

Electrosuisse

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin.ch : Fachzeitschrift und Verbandsinformationen von Electrosuisse, VSE = revue spécialisée et informations des associations Electrosuisse, AES**

Band (Jahr): **104 (2013)**

Heft 2

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Status quo Wasserkraft ...



Alfred Janka,
Leiter Repower
Schweiz

Der Atomausstieg ist eine politisch beschlossene Sache. Diese Entscheidung kann die grosse Mehrheit, auch die Energiebranche, nachvollziehen und akzeptieren. Mit der Energiestrategie 2050 des Bundesrates wird aufgezeigt, wie dieser Atomausstieg konkret zu bewerkstelligen ist. Die Stromversorgung soll langfristig gesichert werden. Als Folge eines schrittweisen Ausstiegs aus der Kernenergie ist der Zubau von Wasserkraft und von neuen erneuerbaren Energien sowie die Steigerung der Energieeffizienz in Gebäuden, bei Geräten und im Verkehr nötig.

Der Bundesrat erachtet also den Ausbau der Wasserkraft als wichtigen Beitrag zur künftigen Stromversorgung der Schweiz. Die Ergebnisse einer Studie des BFE zeigen, dass der Ausbau der Wasserkraft in der Schweiz stark polarisiert. Der Konflikt entzündet sich in vielen Fällen an ökologischen Anliegen. Es geht darin nicht alleine um den Schutz der Umwelt, der dem Ausbau der Wasserkraft Schranken setzt. In der dicht besiedelten Schweiz sind die Ansprüche an die Gewässer vielfältig.

Daher sind viele Wasserkraftprojekte unter den heutigen Rahmenbedingungen – ohne KEV-Fördergelder – unwirtschaftlich und werden deshalb nicht umgesetzt.

Der massive Ausbau von erneuerbaren, dezentral erzeugten Energien (Wind, Solar) mit ihrer stochastischen Produktionscharakteristik führt einerseits zu einem Ungleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage und andererseits zu einer Gefährdung der Versorgungssicherheit. Technisch gesehen müssen die Netze auf allen Netzebenen ausgebaut werden, und es muss genügend «Speichervolumen» bereitgestellt werden. Hier springen Pumpspeicherkraftwerke in die Lücke. Elektrische Energie ist in grossen Mengen nicht speicherbar – wohl aber Wasser.

Weil Pumpspeicherkraftwerke diese Funktion ohne Schadstoffausstoss und mit hohem Wirkungsgrad erfüllen können, spielen sie bei der Energiewende und zur Erreichung der energiepolitischen Ziele eine bedeutende Rolle.

Fazit: Pumpspeicherkraftwerke passen gut ins energiepolitische Umfeld, weil sie entscheidend dazu beitragen, die zunehmend wichtiger werdenden neuen erneuerbaren Energien in idealer Weise zu nutzen.

Statu quo hydroélectrique ...

Alfred Janka,
Directeur de
Repower
Suisse

La sortie du nucléaire résulte d'une décision politique. Celle-ci peut être comprise et acceptée par une grande majorité, également par la branche de l'énergie. La stratégie énergétique 2050 du Conseil fédéral montre de quelle manière cette résolution doit être concrètement mise en œuvre. L'approvisionnement électrique doit être garanti à long terme. La sortie progressive de l'énergie atomique rend de ce fait nécessaires l'extension de l'hydroélectricité et des nouvelles énergies renouvelables ainsi que l'augmentation de l'efficacité énergétique au niveau des bâtiments, des appareils et des transports.

Le Conseil fédéral considère donc le développement de l'hydroélectricité comme une contribution majeure à l'approvisionnement électrique futur de la Suisse. Les résultats d'une étude de l'OFEN montrent que le développement de l'hydroélectricité en Suisse polarise l'attention. Dans bien des cas, un conflit se déclare du fait de préoccupations écologiques. Il n'est pas ici uniquement question de la protection de l'environnement. La Suisse étant densément peuplée, les exigences relatives à l'eau sont multiples. En conséquence, de nombreux projets hydroélectriques s'avèrent non

rentables compte-tenu des conditions cadre actuelles – sans subvention RPC – et ne sont pas donc réalisés.

Le développement massif des énergies renouvelables générant une production décentralisée et stochastique (éolien, solaire) conduit, d'une part, à un déséquilibre entre l'offre et la demande et, d'autre part, à une fragilisation de la sécurité de l'approvisionnement. Du point de vue technique, les réseaux doivent être développés à tous les niveaux et il faut mettre en place un « volume de stockage » suffisant. Les centrales de pompage-turbinage arrivent ici à point nommé. L'énergie électrique ne peut pas être stockée en grande quantité, l'eau si.

Dans la mesure où les centrales de pompage-turbinage peuvent remplir cette fonction sans émissions polluantes et avec un rendement élevé, elles jouent un rôle significatif dans le tournant énergétique et dans la réalisation des objectifs de politique énergétique.

Conclusion: les centrales à pompage-turbinage sont bien adaptées au cadre de la politique énergétique car elles contribuent de manière décisive à l'exploitation idéale des nouvelles énergies renouvelables dont l'utilisation s'avère de plus en plus importante.



Eigentümer? Sicherheitsnachweis!

Sind Sie Eigentümer eines Gebäudes mit elektrischen Installationen? Dann brauchen Sie einen Sicherheitsnachweis. Dieser ist eine Art Konformitätserklärung für Ihre elektrischen Anlagen. Für diese sind Sie als Eigentümer, gemäss Art. 5 Abs. 1 der Niederspannungs-Installationsverordnung (NIV; SR 734.27), allein verantwortlich. Der Sicherheitsnachweis ist der Beleg dafür, dass Ihre elektrischen Installationen den grundlegenden Anforderungen an die Sicherheit und die Störungsfreiheit entsprechen.

Sicherheitsnachweise werden nach einer Neuinstallation oder einer Änderung Ihrer bestehenden Installation (wenn die Arbeit mehr als zwei Stunden

pro Liegenschaft beansprucht) ausgestellt. Weiter erhalten Sie nach Abschluss der vorgeschriebenen periodischen Kontrolle einen Sicherheitsnachweis.

Der Sicherheitsnachweis kann nur durch Betriebe oder natürliche Personen, die eine allgemeine Installationsbewilligung und / oder eine Kontrollbewilligung des ESTI besitzen, gültig erstellt werden. Sie finden das Verzeichnis der Bewilligungsträger auf www.esti.admin.ch > Aktuell > Verzeichnis der erteilten Installations- und Kontrollbewilligungen.

Der Installateur Ihrer Photovoltaikanlage oder der Monteur, der Ihre Waschmaschine anschliesst, hat womöglich nur eine eingeschränkte Installationsbewilli-

gung. Verlangen Sie in diesem Fall anstelle des Sicherheitsnachweises einen Beleg über die gemachten Messungen.

Dario Marty, Geschäftsführer

Kontakt

Hauptsitz

Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf
Tel. 044 956 12 12, Fax 044 956 12 22
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Niederlassung ESTI Romandie

Chemin de Mornex 3, 1003 Lausanne
Tel. 021 311 52 17, Fax 021 323 54 59
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Propriétaire ? Rapport de sécurité !

Êtes-vous propriétaire d'un bâtiment avec des installations électriques? Dans ce cas, vous aurez besoin d'un rapport de sécurité. Celui-ci est, en principe, une déclaration de conformité pour vos installations électriques. En tant que propriétaire, vous en êtes seul responsable, selon l'art. 5, al. 1 de l'ordonnance sur les installations électriques à basse tension (OIBT; RS 734.27). Le rapport de sécurité est la preuve que vos installations électriques satisfont aux exigences fondamentales de sécurité et de lutte contre les perturbations.

Un rapport de sécurité est établi après chaque nouvelle installation et après toute modification sur une installation existante (pour autant que le temps de

travail consacré à l'installation dépasse deux heures par bâtiment). De plus, vous recevrez un rapport de sécurité après chaque contrôle périodique obligatoire.

Seules les entreprises ou personnes physiques possédant une autorisation générale d'installer et / ou une autorisation de contrôler de l'ESTI ont le droit d'établir un rapport de sécurité valable. Vous trouverez le registre des titulaires d'autorisation(s) sous www.esti.admin.ch > Actuel > Registre des autorisations générales d'installer et de contrôler.

L'installateur de votre installation photovoltaïque ou le monteur qui raccorde votre machine à laver ne possède éventuellement qu'une autorisation d'installer limitée. Demandez dans ces cas-là

que vous soit établi, au lieu du rapport de sécurité, un reçu mentionnant les mesures effectuées.

Dario Marty, directeur

Contact

Siège

Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf
Tél. 044 956 12 12, fax 044 956 12 22
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Succursale ESTI Romandie

Chemin de Mornex 3, 1003 Lausanne
Tél. 021 311 52 17, fax 021 323 54 59
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Proprietari? Rapporto di sicurezza!

Siete proprietari di uno stabile con delle installazioni elettriche? In questo caso avete bisogno di un rapporto di sicurezza. In principio si tratta di una dichiarazione di conformità per i vostri impianti elettrici. Come proprietari ne siete i soli responsabili, tenor l'art. 5 cpv. 1 dell'ordinanza sugli impianti elettrici a bassa tensione (OIBT; RS 734.27). Il rapporto di sicurezza è la prova che i vostri impianti elettrici corrispondono alle esigenze fondamentali di sicurezza e di prevenzione delle perturbazioni.

Un rapporto di sicurezza viene rilasciato dopo ogni nuova installazione e dopo ogni modifica di un'installazione esistente (a condizione che il tempo di la-

voro consacrato all'installazione superi due ore per stabile). Inoltre, riceverete un rapporto di sicurezza dopo ogni controllo periodico obbligatorio.

Solo le imprese o le persone fisiche titolari di un'autorizzazione generale d'installare e/o di controllo dell'ESTI hanno il diritto di rilasciare un rapporto di sicurezza valido. L'elenco dei titolari di autorizzazione si trova sul sito www.esti.admin.ch > Attuale > Elenco delle autorizzazioni generali d'installazione e di controllo.

L'installatore del vostro impianto fotovoltaico o il montatore che allaccia la vostra lavatrice probabilmente è solo titolare di un'autorizzazione d'installazione limitata. Chiedete in questo caso che, in

vece del rapporto di sicurezza, vi venga rilasciato un documento con le misurazioni eseguite.

Dario Marty, direttore

Contatto

Sede centrale

Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI
Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf
Tel. 044 956 12 12, fax 044 956 12 22
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Succursale ESTI Romandie

Chemin de Mornex 3, 1003 Lausanne
Tel. 021 311 52 17, fax 021 323 54 59
info@esti.admin.ch, www.esti.admin.ch

Normenentwürfe und Normen

Projets de normes et normes

Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekannt gegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium, zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, Electrosuisse).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, Electrosuisse).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe

Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk von Electrosuisse werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu Electrosuisse schriftlich einzureichen.

Die ausgeschrieben Entwürfe (im Normenshop nicht aufgeführt) können gegen Kostenbeteiligung beim Normenverkauf, Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch, bezogen werden.

Einsprachetermin:

1.3.2013

Informationen

Weitere Informationen über EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet: www.normenshop.ch

Informations

Des informations complémentaires sur les normes EN et IEC se trouvent sur le site internet: www.normenshop.ch

Abkürzungen

Cenelec-Dokumente

prEN	Europäische Norm – Entwurf
prTS	Technische Spezifikation – Entwurf
prA..	Änderung (Nr.) – Entwurf
prHD	Harmonisierungsdokument – Entwurf

EN	Europäische Norm
CLC/TS	Technische Spezifikation
CLC/TR	Technischer Bericht
A..	Änderung (Nr.)
HD	Harmonisierungsdokument

IEC-Dokumente

DTS	Draft Technical Specification
CDV	Committee Draft for Vote
IEC	International Standard (IEC)
IEC/TS	Technical Specification
IEC/TR	Technical Report
A ..	Amendment (Nr.)

Zuständiges Gremium

TK ..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)
TC ..	Technical Committee of IEC/ of Cenelec

Informations

Documents du Cenelec

prEN	Projet de norme européenne
prTS	Projet de spécification technique
prA..	Projet d'amendement (no)
prHD	Projet de document d'harmonisation

EN	Norme européenne
CLC/TS	Spécification technique
CLC/TR	Rapport technique
A..	Amendement (no)
HD	Document d'harmonisation

Documents de la CEI

DTS	Projet de spécification technique
CDV	Projet de comité pour vote
IEC	Norme internationale (CEI)
IEC/TS	Spécification technique
IEC/TR	Rapport technique
A ..	Amendement (no)

Commission compétente

TK ..	Comité technique du CES (voir Annuaire)
TC ..	Comité technique de la CEI/ du Cenelec

Projets de normes mis à l'enquête

En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes d'Electrosuisse, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à Electrosuisse.

Les projets mis à l'enquête (ne sont pas mentionnés sur Internet) peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

Délai d'envoi des observations:

1.3.2013

TK 1

1/2219/CDV – Draft IEC 60050-815

International Electrotechnical Vocabulary – Part 815: Superconductivity

TK 2

2/1687/CDV – Draft IEC//EN 60034-2-1

Rotating electrical machines – Part 2-1: Standard methods for determining losses and efficiency from tests (excluding machines for traction vehicles)

TK 15**15/692/CDV** – Draft IEC//EN 60455-2

Resin based reactive compounds used for electrical insulation -Part 2: Methods of test

TK 20**EN 50382-1:2008/FprAA:2012**

Railway applications – Railway rolling stock high temperature power cables having special fire performance – Part 1: General requirements

TK 20**EN 50382-2:2008/FprAA:2012**

Railway applications – Railway rolling stock high temperature power cables having special fire performance – Part 2: Single core silicone rubber insulated cables for 120 °C or 150 °C

TK 23B**23H/292/CDV** – Draft IEC//EN 62196-3

Plugs, socket-outlets, and vehicle couplers – conductive charging of electric vehicles – Part 3: Dimensional compatibility and interchangeability requirements for d.c. and a.c./d.c. pin and tube-type contact vehicle couplers

TK 29**29/796/CDV** – Draft IEC//EN 60318-3

Electroacoustics – Simulators of human head and ear – Part 3: Acoustic coupler for the calibration of supra-aural earphones used in audiometry

TK 31**31/1030/CDV** – Draft IEC//EN 60079-29-2

Explosive atmospheres – Part 29-2: Gas detectors – Selection, installation, use and maintenance of detectors for flammable gases and oxygen

TK 31**31/1031/CDV** – Draft IEC//EN 60079-26

Explosive atmospheres – Part 26: Equipment with equipment protection level (EPL) Ga

TK 34B**34B/1660/CDV** – Draft IEC//EN 60061-3/A48

Lamp caps and holders together with gauges for the control of interchangeability and safety – Part 1: Lamp caps – Amendment 50; Part 2: Lampholders – Amendment 47; Part 3: Gauges – Amendment 48

TK 34D**34D/1080/CDV** – Draft IEC//EN 62722-1

Luminaire performance – Part 1: General Requirements

TK 38**38/443/CDV** – Draft IEC//EN 61869-6

Instrument Transformers – Part 6: Additional General Requirements for Low Power Instrument Transformers

TK 45**45B/750/CDV** – Draft IEC 61005

Radiation protection instrumentation – Neutron ambient dose equivalent (rate) meters

TK 46**46A/1128/CDV** – Draft IEC 61196-1-111

Coaxial communication cables – Part 1-111: Electrical test methods – Test for stability of phase constant

TK 46**46A/1132/CDV** – Draft IEC 61196-9

Coaxial Communication Cables – Part 9: Sectional specification for flexible RF Coaxial Cables

TK 62**62C/554/CDV** – Draft IEC//EN 60601-2-64

Medical electrical equipment – Part 2-64: Particular requirements for the basic safety and essential performance of medical light ion accelerators in the range 10 MeV/n to 500 MeV/n

TK 64**64/1844/CDV** – Draft IEC 60364-4-44/A1

Low-voltage electrical installations – Part 4-44: Protection for safety – Protection against voltage disturbances and electromagnetic disturbances – Clause 443 – Protection against overvoltages of atmospheric origin or due to switching

TK 64**64/1866/CDV** – Draft IEC 60364-5-53/A2

Low-voltage electrical installations – Part 5-53: Selection and erection of electrical equipment – Isolation, switching and control: Clause 534 – Devices for protection against overvoltages

TK 76**76/479/CDV** – Draft IEC//EN 60825-1

Safety of laser products – Part 1: Equipment classification and requirements

TK 86**86A/1485/CDV** – Draft IEC//EN 60794-2-51

Optical fibre cables – Part 2-51: Indoor optical fibre cables – Detail specification for simplex and duplex cables for use in cords for controlled environment

TK 86**86B/3531/CDV** – Draft IEC//EN 61300-2-35

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 2-35: Tests – Cable nutation

TK 86**86B/3534/CDV** – Draft IEC//EN 61300-2-42

Fibre optic interconnecting devices and passive components – Basic test and measurement procedures – Part 2-42: Tests – Static side load for strain relief

TK CISPR**FprEN 55013:2009/FprAA:2012**

Sound and television broadcast receivers and associated equipment – Radio disturbance characteristics – Limits and methods of measurement

Annahme neuer EN, TS, TR, A.. und HD durch Cenelec

Das Europäische Komitee für elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten europäi-

schen Normen (EN), technischen Spezifikationen (TS), technischen Berichte (TR), Änderungen (A..) und Harmonisierungsdokumente (HD) angenommen. Die europäischen Normen (EN) und ihre Änderungen (A..) sowie die Harmonisierungsdokumente (HD) erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden technischen Normen von Electrosuisse können bei Electrosuisse, Normenverkauf, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden: Tel. 044 956 11 65, Fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

Adoption de nouvelles normes EN, TS, TR, A.. et HD par le Cenelec

Le Comité européen de normalisation électrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), les spécifications techniques (TS), les rapports techniques (TR), les amendements (A..) et les documents d'harmonisation (HD) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, les normes européennes (EN) et leurs amendements (A..) ainsi que les documents d'harmonisation (HD) reçoivent le statut d'une norme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes d'Electrosuisse peuvent être achetées auprès d'Electrosuisse, Vente des normes, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf: tél. 044 956 11 65, fax 044 956 14 01, normenverkauf@electrosuisse.ch.

TK 9**EN 50463-1:2012**

Bahnanwendungen – Energiemessung auf Bahnfahrzeugen – Teil 1: Allgemeines

Applications ferroviaires – Mesure d'énergie à bord des trains – Partie 1: Généralités

Ersetzt/remplace: **EN 50463:2007**
ab/dès: **2015-10-15****TK 9****EN 50463-2:2012**

Bahnanwendungen – Energiemessung auf Bahnfahrzeugen – Teil 2: Energiemessung

Applications ferroviaires – Mesure d'énergie à bord des trains – Partie 2: Mesure d'énergie

Ersetzt/remplace: **EN 50463:2007**
ab/dès: **2015-10-15**

TK 9**EN 50463-3:2012**

Bahnwendungen – Energiemessung auf Bahnfahrzeugen – Teil 3: Daten-Behandlung

Applications ferroviaires – Mesure d'énergie à bord des trains – Partie 3 : Traitement des données

Ersetzt/remplace: **EN 50463:2007**
ab/dès: **2015-10-15**

TK 9**EN 50463-4:2012**

Bahnwendungen – Energiemessung auf Bahnfahrzeugen – Teil 4: Kommunikation

Applications ferroviaires – Mesure d'énergie à bord des trains – Partie 4: Communications

Ersetzt/remplace: **EN 50463:2007**
ab/dès: **2015-10-15**

TK 9**EN 50463-5:2012**

Bahnwendungen – Energiemessung auf Bahnfahrzeugen – Teil 5: Konformitätsbewertung

Applications ferroviaires – Mesure d'énergie à bord des trains – Partie 5: Evaluation de la conformité

Ersetzt/remplace: **EN 50463:2007**
ab/dès: **2015-10-15**

TK 11**EN 50341-1:2012**

Freileitungen über AC 1 kV – Teil 1: Allgemeine Anforderungen – Gemeinsame Festlegungen

Lignes électriques aériennes dépassant AC 1 kV – Partie 1: Règles générales – Spécifications communes

Ersetzt/remplace: **EN 50341-1:2001+Amendments**
EN 50423-1:2005 ab/dès: **2016-11-19**

TK 15**EN 60893-3-4:2004/A1:2012**

[IEC 60893-3-4:2003/A1:2012]: Isolierstoffe – Tafeln aus technischen Schichtpressstoffen auf der Basis warmhärtender Harze für elektrotechnische Zwecke – Teil 3-4: Bestimmungen für einzelne Werkstoffe – Anforderungen für Tafeln aus Schichtpressstoffen auf der Basis von Phenolharzen

Matériaux isolants – Stratifiés industriels rigides en planches à base de résines thermodurcissables à usages électriques – Partie 3-4: Spécification pour matériaux particuliers – Prescriptions pour stratifiés rigides en planches à base de résine phénolique

TK 17AC**EN 62271-100:2009/A1:2012**

[IEC 62271-100:2008/A1:2012]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 100: Wechselstrom-Leistungsschalter

Appareillage à haute tension – Partie 100: Disjoncteurs à courant alternatif

TK 17AC**EN 62271-101:2013**

[IEC 62271-101:2012]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 101: Synthetische Prüfung

Appareillage à haute tension – Partie 101: Essais synthétiques

Ersetzt/remplace: **EN 62271-101:2006+Amendments** ab/dès: **2015-11-16**

TK 17AC**EN 62271-105:2012**

[IEC 62271-105:2012]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 105: Wechselstrom-Lastschalter-Sicherungs-Kombinationen für Bemessungsspannungen über 1 kV bis einschließlich 52 kV

Appareillage à haute tension – Partie 105: Combinés interrupteurs-fusibles pour courant alternatif de tensions assignées supérieures à 1 kV et jusqu'à 52 kV inclus

Ersetzt/remplace: **EN 62271-105:2003**
ab/dès: **2015-11-01**

TK 17AC**EN 62271-110:2012**

[IEC 62271-110:2012]: Hochspannungs-Schaltgeräte und -Schaltanlagen – Teil 110: Schalten induktiver Lasten

Appareillage à haute tension – Partie 110: Manoeuvre de charges inductives

Ersetzt/remplace: **EN 62271-110:2009**
ab/dès: **2015-11-01**

TK 17B**EN 60947-5-5:1997/A11:2013**

Niederspannungsschaltgeräte – Teil 5-5: Steuergeräte und Schaltelemente – Elektrisches NOT-AUS-Gerät mit mechanischer Verrastfunktion

Appareillage à basse tension – Partie 5-5: Appareils et éléments de commutation pour circuits de commande – Appareil d'arrêt d'urgence électrique à accrochage mécanique

TK 21**EN 61056-1:2012**

[IEC 61056-1:2012]: Bleibatterien für allgemeine Anwendungen (verschlossen) – Teil 1: Allgemeine Anforderungen, Eigenschaften – Prüfverfahren

Batteries d'accumulateurs au plomb-acide pour usage général (types à soupapes) – Partie 1: Exigences générales et caractéristiques fonctionnelles – Méthodes d'essai

Ersetzt/remplace: **EN 61056-1:2003**
ab/dès: **2015-03-28**

TK 21**EN 61056-2:2012**

[IEC 61056-2:2012]: Bleibatterien für allgemeine Anwendungen (verschlossen) – Teil 2: Maße, Anschlüsse und Kennzeichnung

Batteries d'accumulateurs au plomb-acide pour usage général (types à soupapes) – Partie 2: Dimensions, bornes et marquage

Ersetzt/remplace: **EN 61056-2:2003**
ab/dès: **2015-03-28**

TK 23E**EN 61008-1:2012**

[IEC 61008-1:2010, mod.]: Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter ohne eingebauten Überstromschutz (RCCBs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel sans dispositif de protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et analogues (ID) – Partie 1: Règles générales

Ersetzt/remplace: **EN 61008-1:2004+Amendments**
EN 61008-1:2004/IS1:2007 ab/dès: **2017-06-18**

TK 23E**EN 61009-1:2012**

[IEC 61009-1:2010, mod.]: Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter mit eingebautem Überstromschutz (RCBOs) für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec dispositif de protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et analogues (DD) – Partie 1: Règles générales

Ersetzt/remplace: **EN 61009-1:2004+Amendments**
ab/dès: **2017-06-18**

TK 23E**EN 62423:2012**

[IEC 62423:2009, mod.]: Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter Typ F und Typ B mit und ohne eingebautem Überstromschutz für Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen

Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel de type B et de type F avec et sans protection contre les surintensités incorporée pour usages domestiques et analogues

Ersetzt/remplace: **EN 62423:2009**
ab/dès: **2017-06-19**

TK 34C**EN 61347-2-9:2013**

[IEC 61347-2-9:2012]: Geräte für Lampen – Teil 2-9: Besondere Anforderungen an elektromagnetische Betriebsgeräte für Entladungslampen (ausgenommen Leuchtstofflampen)

Appareillages de lampes – Partie 2-9: Exigences particulières pour les appareillages électromagnétiques pour lampes à décharge (à l'exclusion des lampes fluorescentes)

Ersetzt/remplace: **EN 347-2-9:2001+Amendments**
ab/dès: **2015-12-04**

TK 46**EN 50288-10-1:2012**

Mehradrige metallische Daten- und Kontrollkabel für analoge und digitale Übertragung – Teil 10-1: Rahmenspezifikation für Kabel bis 500 MHz – Kabel für den Horizontal- und Steigbereich

Câbles métalliques à éléments multiples utilisés pour les transmissions et les commandes analogiques et numériques – Partie 10-1: Spécification intermédiaire pour câbles pour applications jusqu'à 500 MHz – Câbles horizontaux et verticaux de bâtiment

TK 46**EN 50288-11-1:2012**

Mehradrige metallische Daten- und Kontrollkabel für analoge und digitale Übertragung – Teil 11-1: Rahmenspezifikation für ungeschirmte Kabel bis 500 MHz – Kabel für den Horizontal- und Steigbereich

Câbles métalliques à éléments multiples utilisés pour les transmissions et les commandes analogiques et numériques – Partie 11-1: Spécification intermédiaire pour câbles non-blindés, pour applications jusqu'à 500 MHz – Câbles horizontaux et verticaux de bâtiment

TK 46**EN 50288-9-1:2012**

Mehradrige metallische Daten- und Kontrollkabel für analoge und digitale Übertragung – Teil 9-1:

Rahmenspezifikation für geschirmte Kabel bis 1 000 MHz – Kabel für den Horizontal- und Steigbereich

Câbles métalliques à éléments multiples utilisés pour les transmissions et les commandes analogiques et numériques – Partie 9-1: Spécification intermédiaire pour câbles écartés pour applications jusqu'à 1 000 MHz – Câbles horizontaux et verticaux de bâtiment

TK 57

EN 61968-1:2013

[IEC 61968-1:2012]: Integration von Anwendungen in Anlagen der Elektrizitätsversorgung – System-schnittstellen für Netzführung – Teil 1: Schnittstellenarchitektur und allgemeine Anforderungen

Intégration d'applications pour les services électriques – Interfaces système pour la gestion de distribution – Partie 1: Architecture des interfaces et recommandations générales

Ersetzt/remplace: EN 61968-1:2004
ab/dès: 2015-12-04

TK 62

EN 60601-2-65:2013

[IEC 60601-2-65:2012]: Medizinische elektrische Geräte – Teil 2-65: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von intraoralen zahnärztlichen Röntgeneinrichtungen

Appareils électromédicaux – Partie 2-65: Exigences particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des appareils à rayonnement X dentaires intra-oraux

Ersetzt/remplace: EN 60601-2-32:1994
EN 60601-2-7:1998 ab/dès: 2015-10-24

TK 65

EN 61326-1:2013

[IEC 61326-1:2012]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM – Partie 1: Exigences générales

Ersetzt/remplace: EN 61326-1:2006
ab/dès: 2015-08-14

TK 65

EN 61326-2-1:2013

[IEC 61326-2-1:2012]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 2-1: Besondere Anforderungen – Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für empfindliche Prüf- und Messgeräte für Anwendungen ohne EMV-Schutzmaßnahmen

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM – Partie 2-1: Exigences particulières – Configurations d'essai, conditions fonctionnelles et critères de performance pour essai de sensibilité et équipement de mesures pour les applications non protégées de la CEM

Ersetzt/remplace: EN 61326-2-1:2006
ab/dès: 2015-11-06

TK 65

EN 61326-2-2:2013

[IEC 61326-2-2:2012]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 2-2: Besondere Anforderungen – Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für ortsveränderliche Prüf-, Mess- und Überwa-

chungsgeräte für den Gebrauch in Niederspannungs-Stromversorgungsnetzen

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM – Partie 2-2: Exigences particulières – Configurations d'essai, conditions de fonctionnement et critères d'aptitude à la fonction des matériels portatifs d'essai, de mesure et de surveillance utilisés dans des systèmes de distribution basse tension

Ersetzt/remplace: EN 61326-2-2:2006
ab/dès: 2015-11-06

TK 65

EN 61326-2-3:2013

[IEC 61326-2-3:2012]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 2-3: Besondere Anforderungen – Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für Messgrößenumformer mit integrierter oder abgesetzter Signalaufbereitung

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM – Partie 2-3: Exigences particulières – Configurations d'essai, conditions de fonctionnement et critères de performance des transducteurs avec un système de conditionnement du signal intégré ou à distance

Ersetzt/remplace: EN 61326-2-3:2006
ab/dès: 2015-08-14

TK 65

EN 61326-2-4:2013

[IEC 61326-2-4:2012]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 2-4: Besondere Anforderungen – Prüfanordnung, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für Isolationsüberwachungsgeräte gemäß IEC 61557-8 und Geräte zur Isolationsfehlerortung gemäß IEC 61557-9

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM – Partie 2-4: Exigences particulières – Configurations d'essai, conditions de fonctionnement et critères de performance pour les contrôleurs d'isolement conformes à la CEI 61557-8 et pour les dispositifs de localisation de défaut d'isolement conformes à la CEI 61557-9

Ersetzt/remplace: EN 61326-2-4:2006
ab/dès: 2015-08-14

TK 65

EN 61326-2-5:2013

[IEC 61326-2-5:2012]: Elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte – EMV-Anforderungen – Teil 2-5: Besondere Anforderungen – Prüfanordnungen, Betriebsbedingungen und Leistungsmerkmale für Feldgeräte mit Feldbus-Schnittstellen gemäß IEC 61784-1

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire – Exigences relatives à la CEM – Partie 2-4: Exigences particulières – Configurations d'essai, conditions de fonctionnement et critères d'aptitude à la fonction pour les appareils en exploitation avec des interfaces utilisant des bus de terrain conformes à la CEI 61784-1

Ersetzt/remplace: EN 61326-2-5:2006
ab/dès: 2015-11-06

TK 86

EN 60794-4-20:2012

[IEC 60794-4-20:2012]: Lichtwellenleiterkabel – Teil 4-20: Lichtwellenleiter-Luftkabel auf Starkstrom-Freileitungen – Familienspezifikation für ADSS-LWL-Kabel (dielektrische, selbsttragende LWL-Kabel)

Câbles à fibres optiques – Partie 4-20: Câbles optiques aériens installés le long des lignes d'énergie électrique – Spécification de famille pour les câbles optiques autoportés par le diélectrique (ADSS)

TK 86

EN 61280-2-2:2012

[IEC 61280-2-2:2012]: Prüfverfahren für Lichtwellenleiter-Kommunikationsuntersysteme – Teil 2-2: Digitale Systeme – Messung des optischen Augendiagramms, der Wellenform und des Extinktionsverhältnisses

Procédures d'essai des sous-systèmes de télécommunications à fibres optiques – Partie 2-2: Systèmes numériques – Mesure du diagramme de l'oeil optique, de la forme d'onde et du taux d'extinction

Ersetzt/remplace: EN 61280-2-2:2008
ab/dès: 2015-11-29

TK 86

EN 61753-091-2:2013

[IEC 61753-091-2:2012]: Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Betriebsverhalten – Teil 091-2: Nicht mit Steckverbindern versehene Einmoden-Lichtwellenleiter-Zirkulatoren mit Pigtails der Kategorie C – Kontrollierte Umgebung

Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Norme de performance – Partie 091-2: Circulateurs à fibres optiques unimodales munis de fibres amorces non connectorisées pour la catégorie C – Environnements contrôlés

TK 108

EN 62075:2012

[IEC 62075:2012]: Audio/Video-, Informations- und Kommunikationstechnikgeräte – Umweltbewusstes Design

Equipements relatifs aux technologies de l'audio/vidéo, de l'information et de la communication – Conception éco-environnementale

Ersetzt/remplace: EN 62075:2008
ab/dès: 2015-10-24

CENELEC/SR 85

EN 60688:2013

[IEC 60688:2012]: Elektrische Messumformer zur Umwandlung von elektrischen Wechselstromgrößen und Gleichstromgrößen in analoge oder digitale Signale

Transducteurs électriques de mesure convertissant les grandeurs électriques alternatives ou continues en signaux analogiques ou numériques

Ersetzt/remplace: EN 60688:1992+Amendments
ab/dès: 2015-11-23

CENELEC/SR 34A

EN 60968:2013

[IEC 60968:2012]: Lampen mit eingebautem Vorschaltgerät für Allgemeinbeleuchtung – Sicherheitsanforderungen

Lampes à ballast intégré pour l'éclairage général – Exigences de sécurité

Ersetzt/remplace: EN 60968:1990+Amendments
ab/dès: 2015-10-31

CENELEC/SR 3D

EN 61360-2:2013

[IEC 61360-2:2012]: Genormte Datenelementtypen mit Klassifikationsschema für elektrische Bauteile – Teil 2: EXPRESS-Datenmodell

Types normalisés d'éléments de données avec plan de classification pour composants électriques – Partie 2: Schéma d'un dictionnaire EXPRESS

Ersetzt/remplace: EN 61360-2:2002+Amendments
ab/dès: 2015-11-06

CENELEC/SR 110

EN 61747-4:2012

[IEC 61747-4:2012]: Flüssigkristall-Anzeige-Bauelemente – Teil 4: Flüssigkristall-Anzeigemodule und -zellen -Wesentliche Grenz- und Kennwerte

Dispositifs d'affichage à cristaux liquides – Partie 4: Modules et cellules d'affichage à cristaux liquides – Valeurs limites et caractéristiques essentielles

Ersetzt/remplace: EN 61747-4:1998
ab/dès: 2015-10-31

CENELEC/SR 80

EN 61993-2:2013

[IEC 61993-2:2012]: Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt – Automatische Identifikationssysteme (AIS) – Teil 2: Geräte der Klasse A des universellen automatischen Identifikationssystems (AIS) für Schiffe – Betriebs-

und Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse

Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunications maritimes – Systèmes d'identification automatique (AIS) – Partie 2: Equipements AIS de type Classe A embarqués – Exigences d'exploitation et de fonctionnement, méthodes d'essai et résultats d'essai exigés

Ersetzt/remplace: EN 61993-2:2002
ab/dès: 2015-11-23

CENELEC/SR 49

EN 62276:2013

[IEC 62276:2012]: Einkristall-Wafer für Oberflächenwellen-(OFW-)Bauelemente – Festlegungen und Messverfahren

Tranches monocristallines pour applications utilisant des dispositifs à ondes acoustiques de surface (OAS) – Spécifications et méthodes de mesure

Ersetzt/remplace: EN 62276:2005
ab/dès: 2015-11-23

CENELEC/SR 51

EN 62358:2012

[IEC 62358:2012]: Ferritkerne – Standard-Induktivitätsfaktor für Kerne mit Luftspalt und dessen Toleranz

Noyaux de ferrite – Inductance spécifique normalisée pour noyaux à entrefer et tolérances associées

Ersetzt/remplace: EN 62358:2004
ab/dès: 2015-11-16

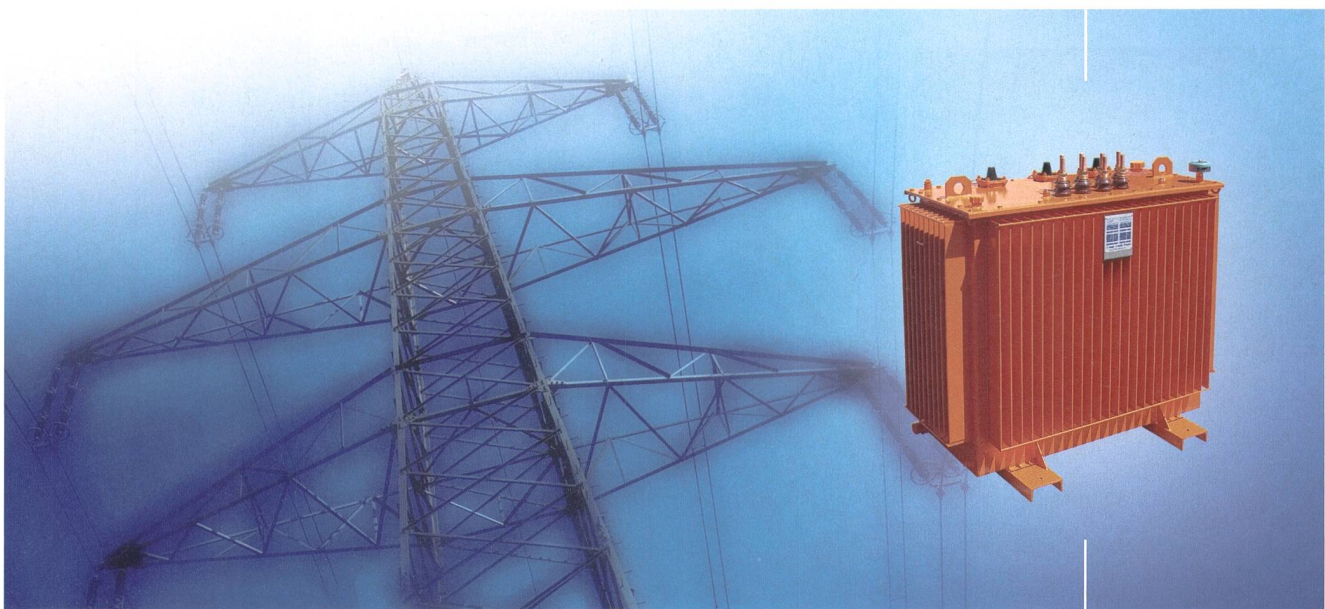
CENELEC/SR 51

EN 62674-1:2012

[IEC 62674-1:2012]: Induktive Hochfrequenzbauelemente – Teil 1: Oberflächenmontierbare Festinduktivität für den Einsatz in Elektronik und Telekommunikationsgeräten

Composants inductifs à haute fréquence – Partie 1: Inductances fixes pour montage en surface utilisées dans les matériels électroniques et les équipements de télécommunications

Anzeige



Die einfache Lösung für Ihr NISV-Problem
– wir reduzieren die Felder an der Quelle
auf ein Minimum.

**RAUSCHER
STOECKLIN**

Rauscher & Stoecklin AG
Reuslistrasse 32, CH-4450 Sissach
T +41 61 976 34 66, F +41 61 976 34 22
info@raustoc.ch, www.raustoc.ch